Новы дзень

Выдаецца з 5 чэрвеня 1931 года

Жлобінская аб'яднаная газета

ЧАЦВЕР 20 ліпеня 2000 года
№ 81 (10169)
Цана 30 руб.

Па нашай рэспубліцы

Беларусь наведае намеснік старшыні КНР

У Беларусь 25 ліпеня з афіцыйным візітам прыбудзе намеснік старшыні КНР Ху Цзіньтао. Гэта першае наведванне краіны за мінулыя пяць гадоў адным з вышэйшых кіраўнікоў Кітая. У праграме знаходжання запланаваны сустрэчы Ху Цзіньтао з Прэзідэнтам Беларусі Аляксандрам Лукашэнкам, прэм'ер-міністрам Уладзімірам Ярмошыным, кіраўнікамі Нацыянальнага сходу Анатолем Малафеевым і членамі ўрада рэспублікі. Плануецца падпісанне шэрага міждзяржаўных пагадненняў.

Прэзідэнцкая праграма — дзецям

Толькі 27 працэнтаў сродкаў з рэспубліканскага бюджэту выдзелена ў першым паўгоддзі на выкананне прэзідэнцкай праграмы "Дзеці Беларусі". Аднак, нягледзячы на фінансавыя цяжкасці, дзякуючы прэзідэнцкаму праекту ўдаецца вырашыць многія праблемы сям'і і дзяцей. У абласцях створаны банкі даных на дзяцей-сірот, інвалідаў і дзяцей з асаблівасцямі псіхафізічнага развіцця. Працуюць цэнтры падтрымкі сям'і і дзяцей. Практычна ўсе дзеці, пазбаўленыя бацькоўскай апекі, штогод праходзяць аздараўленне. У Брэсцкай вобласці, напрыклад, каля 60 працэнтаў дзяцей-сірот выхоўваюцца у сем'ях.

Прыярытэт — глабальным чарнобыльскім праектам

Праект канцэпцыі новай праграмы сумеснай дзейнасці па ліквідацыі наступстваў аварыі на ЧАЭС на 2001—2003 гады адобраны на праведзеным 13 ліпеня ў Мінску пашыраным пасяджэнні навукова-кансультатыўнага Савета парламенцкага сходу Саюза Беларусі і Расіі. На рэалізацыю сумеснай чарнобыльскай праграмы, паводле папярэдніх падлікаў, спатрэбіцца каля трох мільярдаў расійскіх рублёў. Немалая частка гэтых сродкаў, згодна з праектам, будзе выдзелена на завяршэнне ў 2001 годзе будаўніцтва першай чаргі Гомельскага спецыялізаванага радыяцыйнага дыспансера. З саюзнага бюджэту будзе падтрымліваць і ўвядзенне ў строй другой чаргі Гродзенскага завода медпрэпаратаў. Мяркуецца таксама выдзяленне асігнаванняў для аснашчэння новым абсталяваннем навуковых устаноў аховы здароўя.

Новая крэдытная лінія — для плацёжаздольных

Новую крэдытную лінію на пяць мільярдаў рублёў адкрыў Белаграпрамбанк. Гэтымі сродкамі да 1 студзеня 2003 года змогуць карыстацца плацёжаздольныя калгасы, саўгасы, сялянскія (фермерскія) гаспадаркі і іншыя сельскагаспадарчыя арганізацыі для закупкі маладняку буйной рагатай жывёлы. Працэнтная стаўка за карыстанне крэдытам устаноўлена ў памеры палавіны стаўкі рэфінансавання Нацыянальнага банка Беларусі.

Авансы — пад рэальныя аб'ёмы збожжа

У 100 мільярдаў рублёў вызначаны кошт дзяржаўнага заказа ўраджаю гэтага года. Для разліку за збожжа, якое паступае, будуць выкарыстаны 30 мільярдаў рублёў крэдытных рэсурсаў, выдзеленыя для гэтых мэт Мінсельгасхарчу. Ёсць неабходнасць паскорыць прадастаўленне гэтых крэдытаў гаспадаркам, якія раней за іншыя пачалі ўборку збожжавых. Аднак, на думку спецыялістаў, неабходна выконваць галоўную ўмову — авансы павінны выдзяляцца пад рэальныя аб'ёмы збожжа. Такім чынам, дзяржава будзе стымуляваць нарыхтоўку збожжа калгасамі і саўгасамі рэспублікі. Ужо вызначаны спіс 30 прадпрыемстваў, якім патрабуецца гарантыя ўрада. У першую чаргу ў спіс уключаны тыя прадпрыемствы, якім неабходна дзяржаўная падтрымка.

"Віцязь" набліжаецца да сусветных стандартаў

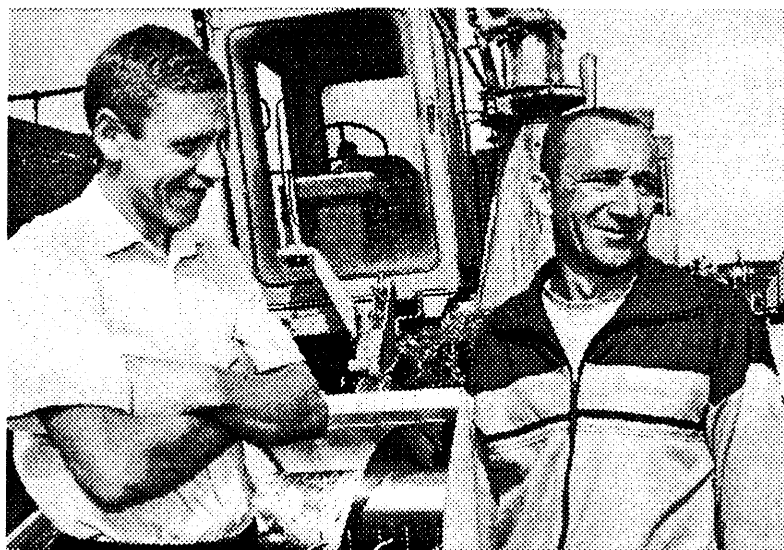
Работу па забеспячэнні адпаведнасці міжнароднаму экалагічнаму сертыфікату "ІСО-1400" начало вытворчае аб'яднанне "Віцязь". Адпаведнасць гэтаму стандарту азначае бяспеку прадпрыемства для персаналу, людзей, якія жывуць паблізу, навакольнага асяроддзя. На ўкараненне мерапрыемстваў па выкананні ўмоў сертыфікавання спатрэбіцца амаль паўтара года. Не выключана, што працэдура пацвярджэння адпаведнасці сертыфікату будзе праходзіць у Жэневе. Трэба адзначыць, што "Віцязь" сярод першых прадпрыемстваў рэспублікі, якія прэтэндуюць на стандарт серыі "ІСО-1400". Вынікам гэтай работы будуць не толькі паляпшэнне ўмоў працы, быту працаўнікоў і экалагічны эфект, але і дадатковыя шанцы для выхаду на еўрапейскія рынкі прадукцыі прадпрыемства.

Узровень беспрацоўя зніжаецца

З пачатку года ў працаўладкаванні мелі патрэбу 229 тысяч грамадзян рэспублікі. Больш як 65 працэнтаў з іх былі беспрацоўныя. Дзяржаўная служба занятасці дапамагла атрымаць пастаянную работу 77 тысячам беспрацоўных. Такія даныя прывёў старшыня камітэта па занятасці насельніцтва, намеснік міністра працы Дзмітрый Ванееў. Паводле яго слоў, у рэспубліцы з кожным годам усё больш людзей знаходзяць сабе работу. Напрыклад, калі тры гады таму працаўладкоўвалі 35 працэнтаў тых, хто звяртаўся ў службы занятасці, то на працягу толькі першага паўгоддзя 2000 года работу пры іх дапамозе атрымалі 45 працэнтаў беспрацоўных.

БЕЛТА.

Заготовка кормов



Механизатор Василий Францевич Барановский (на снимке справа) и водитель Василий Иванович Шевченко из колхоза имени Свердлова в эти дни заняты на заготовке кормов. Работа у них спорится. Оба они находятся в числе лидеров районного соревнования по заготовке кормов.

Василий Францевич работает в хозяйстве всего несколько лет. До этого он трудился слесарем на Чернобыльской АЭС. Но и на новом месте уже в качестве механизатора сумел завоевать авторитет. Добросовестно относится к своим обязанностям и Василий Иванович. В колхозе он с 1989 года.

Фото Анатолия ГАЛИЧА.

СВЕДЕНИЯ

о ходе заготовки кормов в хозяйствах района по состоянию на 18.07.2000 г.

Первая графа — заготовлено сена (т), вторая — сенажа (т).

"Пиревичский"	1229	1119
"Рассвет"	1007	2170
"Звезда"	680	640
им. Ленина	635	—
им. Свердлова	605	4285
им. Козлова	530	470
им. Кирова	485	970
"Правда"	485	1500
"Ректянский"	452	—
"Бобовский"	435	560
"Мормаль"	431	516
"1-е Мая"	418	2439
"Искра"	406	1420
им. Ворошилова	346	—
"Ленинец"	333	1030
"Путь Ленина"	320	—
"50 лет БССР"	310	—
"Коммунист"	310	—
"Чырвоная зорка"	300	—
"Октябрь"	292	—
"Краснобережский"	285	—
"Вперед"	265	780
"Прогресс"	250	—
"Нивы"	235	1658
им. Калинина	180	—
"Родина"	155	580
РПО "Сельхозхимия"	64	610
Всего по району:	**11443**	**20747**

Наши интервью

По существу и на месте

Вопрос о работе с обращениями граждан был заслушан на очередном заседании Жлобинского райисполкома.

В первом полугодии 2000 г. в районный исполнительный комитет поступило значительно меньше письменных жалоб, чем в прошлом. Чем это объясняется? С таким вопросом мы обратились к заведующей общим отделом райисполкома Ольге Ивановне ЯРАШАВОЙ. Вот что она ответила:

— За 6 прошедших месяцев нами было получено 102 письменных обращения (на 25 меньше, чем в прошлом году). В то же время возросло число людей, лично побывавших на приеме у председателя райисполкома. Этим, вероятно, и следует объяснить уменьшение количества письменных жалоб.

— Каким образом рядовой житель района может встретиться с председателем исполкома?

— Просто записаться на прием (график приема граждан работниками исполкома у нас вывешен).

Кроме того, на район регулярно выезжают информационные группы во главе с председателем и его заместителями. С начала года было осуществлено 20 таких выездов.

Помимо разъяснения социально-экономической ситуации в районе и в республике в целом, должностные лица, входящие в группы, берут на заметку вопросы, с которыми обращаются сельчане. Для населения такой импровизированный прием очень удобен: из многих деревень (Верхней Олбы, Щедрина и др.) добраться в Жлобин и сложно, и дорого.

Могу сказать, что из 141 вопроса, затронутого на встречах с информационными группами, 74 решены

— А как с письмами, поступившими в исполком?

— 16 вопросов, поднятых в них, решены, оформлено 8 отказов, по остальным даны разъяснения.

Сейчас хозяйства редко содействуют в решении каких-то проблем. Основная надежда — на бюджет, а в нем средств тоже катастрофически не хватает. Так и возникают "долгоиграющие" жалобы.

Скажем, для жителей деревни Новомарковичи постоянная головная боль — это водопровод. После ремонтов (а сколько их было уже не сосчитать!) он работает, буквально, пару дней. Построить новый не хватает средств. Вот и текут рекой жалобы... Вообще сейчас мы ориентируем сельсоветы на строительство колодцев: это хоть как-то поможет решить проблему водоснабжения.

— Вопросы жилищно-коммунального хозяйства находятся для сельчан в числе наиболее волнующих?

— По количеству обращений (35) они стоят на первом месте, оставив далеко позади такие области, как транспорт, торговля, медицина...

Многое удается решить, благодаря РПП ЖКХ, но, опять же, это главным образом, ремонты. На строительство новых объектов не хватает средств.

— Имеются ли у вас "постоянные клиенты", которые разбираются со всеми проблемами исключительно с помощью исполкома?

— Действительно, существует такая категория людей, которые считают, что государство им все должно обеспечить бесплатно.

Из писем одной семьи из Малевич уже можно сложить целые тома. Чем только не приходилось заниматься райисполкому! Обвалился забор — выделили материалы для нового, но они так и сгнили, не установленные. Понадобилось переклась печку — прислали рабочих, которые чем-то не понравились хозяевам и были выгнаны.

На этом примере понятно, почему мы решили в дальнейшем не рассматривать обращения таких назойливых просителей.

— Откуда поступило наибольшее количество писем?

— Из Краснобережского (14), Лукского (15) и Староруднянского (11) сельских Советов. Председателям этих Советов рекомендовано обратить внимание на решение социально-экономических вопросов по месту жительства.

Наименьшее количество обращений поступило из Стрешинского горпоселкового Совета (1). Отчасти потому, что в этом Совете меньше деревень, а сам Стрешин — все-таки городской поселок, больше на виду, и в развитие его инфраструктуры вкладывается больше средств.

Еще многое зависит от людей: кто-то будет терпеть до последнего или пытаться самостоятельно решить проблему, а кто-то при малейшем поводе строчит жалобы куда только можно.

Через вышестоящие инстанции (Администрацию Президента РБ, Совет Министров РБ, облисполком и т.д.) с начала года мы получили 49 письменных обращений.

Я бы посоветовала не спешить с жалобами в Комитет Госконтроля или Администрацию Президента, а прежде обратиться в тот же сельсовет. Это будет и проще, и эффективнее.

Давайте будем сотрудничать, а не создавать никому не нужный бумажный круговорот по инстанциям

Интервью взяла И. ТРИПУЗОВА.

Деревенька моя





Александровка

Когда-то эти места представляли собой лесной тупик, классический медвежий угол среди глухой и темной пущи. Никто из старожилов сегодня уже не знает, почему деревню назвали Александровка. Правда, старики припомнили, что когда-то Александровка входила в состав помещичьего имения.

Уже в более близкой к нам истории в деревне была организована колхозная бригада, да и населения было куда больше, чем теперь. Занимались александровцы животноводством, нынче на месте хозяйственных помещений шумит лес. Интересно, что сама деревня вплотную примыкает к угодьям колхоза "Ленинец", а между тем принадлежит колхозу "Рассвет". Так уж сложилось исторически.

Расположена Александровка в чрезвычайно живописном месте на большой поляне среди соснового леса. Хотя бор этот довольно густой и высокий, старики утверждают, что по сравнению с былой старосветской пущей современный лес — это просто молодняк.

В Великую Отечественную лесные дебри давали пристанище партизанам. В отмщение за их действия фашисты проводили в этих местах карательные операции. Во время одной из них Александровка полностью сгорела. Огонь не пощадил ни строений, ни большой пчелопасеки. Да и над местными жителями не раз нависала смертельная опасность.

Строительство автомобильного моста через Днепр, а затем и автомагистрали, которая пролегла в непосредственной близости от Александровки, принесло в деревню некоторую цивилизацию и как бы приблизило ее к Жлобину. Но, к сожалению для ее жителей, это случилось слишком поздно. Пользоваться преимуществами бойкого места сейчас практически некому. От колхозной бригады осталось только пять дворов, которые заселены стариками, преимущественно одинокими.

Магазина в Александровке нет. За хлебом и другими продуктами нужно добираться за несколько километров в соседний Цупер. При этом нет никакой гарантии, что за раз купишь все необходимое. Если хотите добиться беспроигрышного результата — нужно все-таки в Жлобин. Далеко, а надо. Прогулка эта для пенсионеров не такая уж легкая. Пешком идут они до Лебедевки, а там на "четверку" — и в город. Возвращение домой происходит в обратном порядке. Вот тебе и цивилизация.

Свернув на деревенскую улицу, больше похожую на просторную площадь, заросшую разнотравьем, в нерешительности оглядываемся: в какой двор заглянуть и побеседовать с хозяевами? Выбор весьма ограничен: многие дома имеют нежилой вид. Заметив тропинку, которая пробивалась в траве прямо к калитке, мы зашли во двор.

Хозяева возились на грядках под развесистыми вишнями, с которых буквально струились целые гроздья алых плодов.

Николай Михайлович Козлов и Анна Тимофеевна Кузьмина начали совместную жизнь тридцать лет тому назад, когда каждый из них овдовел. Сошлись под одной крышей и с тех пор ведут совместное хозяйство, ведь в деревне жить одиночкой трудно.

У каждого из них своя судьба. В войну Николай Михайлович успел пожить и на оккупированной территории, и хлебнуть фронтовых невзгод. В армию его призвали в 1944 году, когда достиг он призывного возраста. Воевал под Ленинградом на Пулковских высотах, армейскую службу пришлось продолжать и после победы.

Уволившись в запас, вернулся Козлов на родину.

В 50-е годы Жлобин, встав из руин, постепенно восстанавливал промышленность. Городу требовались строительные кадры, и Николай Михайлович уходит на стройку. Почти на всех крупнейших строительных объектах пришлось ему трудиться аж до самой пенсии.

Строила городские объекты в свое время и Анна Тимофеевна, затем ухаживала за больными в качестве санитарки.

Но, как говорится, сколько не ищи счастья по свету, в конце концов родные места позовут назад.

В хозяйстве стариков уже давно нет коровы, даже поросенка. Одни куры. Содержать живность просто нет сил. Дай Бог самим прокормиться. Сводить концы с концами помогают свой сад и огород.

На сезонах колхоз "Рассвет" размещает в Александровке свой полевой стан. Здесь находится кормоуборочная техника, которая убирает сено на лугу.

Зимой же жизнь как бы и вовсе замирает на поляне, окруженной заснеженным лесом.

Владимир ЕМЕЛЬЯНЕНКО.

НА СНИМКАХ: привлекательна своей первозданной красотой деревенская улица; на хороший урожай в огороде рассчитывают Н. М. Козлов и А. Т. Кузьмина.

Фото Николая СЕМЕНЦА.

РАЗВЕ РАБОТАТЬ – ЭТО СТЫДНО?

Главной целью программы временной занятости молодежи под названием "Молодежная практика" является повышение конкурентоспособности на рынке труда данной категории безработных.

Ни одно предприятие не горит желанием трудоустраивать у себя новичков, совсем не имеющих опыта работы. В результате невостребованными оказываются даже выпускники ВУЗов (на данный момент, особенно бухгалтера, экономисты), техникумов, не говоря уже о тех, кому удалось закончить только какие-нибудь краткосрочные курсы.

На помощь приходит "Молодежная практика", проводимая на ученических рабочих местах (обычно временных), которые позволяют приобрести практические навыки работы. Зарплата "практиканту" выплачивается не только предприятием, но и частично местной службой занятости.

Как рассказала директор Жлобинского регионального центра занятости населения Татьяна Григорьевна Белькович, "первые ласточки молодежной практики" появились и у нас. Трудоустроить на летний период (договор заключен до 5 месяцев) пятерых девушек, окончивших курсы продавцов при ПТУ-143, согласились в ООО "Содружество". Сейчас "практикантки" работают на выносной торговле, продают квас. Более того, директор ООО "Содружество" Владимир Анатольевич Ремез пообещал взять на постоянную работу продавщиц, которые хорошо себя зарекомендуют.

Для "Молодежной практики" используются не только специально созданные, но и уже имеющиеся вакантные рабочие места, которые не заполняются более трех месяцев. Такие места есть, например, на заводе "Свет". Центр занятости планирует направить туда троих своих юношей, окончивших училища, но еще не имеющих опыта работы.

Так или иначе, для желающих работать занятие находится. Настораживает другое: часть молодежи вовсе не стремится занять предложенные рабочие места.

Тех же продавщиц кваса набрали далеко не сразу, хотя на учете в ЦЗ состоит очень много представителей этой профессии. Оказалось, что они совсем не рвутся к прилавку. Отговорки пришлось услышать самые разные: кто-то занят — будет пробовать поступать в институт, кого-то смущает невысокая зарплата, а кому-то просто стыдно торговать квасом в палатке. А считаться безработным не стыдно?

Учитывая то, что в Жлобине немало состоятельных людей, неудивительно, что есть юноши и девушки, которые могут себе позволить не спешить заняться делом и "посидеть на шее" у обеспеченных родителей, особенно если последних это устраивает. Уважение к труду заменили уважением к деньгам. Кто-то скажет: "Так и надо", но есть и другие аспекты проблемы. Правонарушения, пьянство, наркомания — обычные спутники молодежной безработицы. Ведь надо же чем-то заняться.

...Ежедневно (кроме выходных) в 8 часов утра от здания, в котором расположен центр занятости, отправляется автобус до Нив. Он отвозит безработных на сельхозработы в совхоз-комбинат. Пока это прополка, а совсем скоро начнется уборка овощей. Расчет ежедневный. В зависимости от выработки, в день обычно получается чуть больше или чуть меньше тысячи рублей. Не такие большие деньги, но кому-то и они кстати. С безработными пробуют ездить и подростки-школьники, которые сейчас на каникулах. Для этого нужно только представить письменное разрешение родителей.

А в ЦЗ уже думают о том, как организовать вторичную занятость подростков будущим летом. Возможно это будет стройбригада, которая станет производить ремонты школ и других объектов.

Важно найти дело, которое привлекало бы ребят, а главное — научило уважать свой и чужой труд.

Разве работать — это стыдно?

И. ТРИПУЗОВА.

Пресс-служба "Факт"

Отметили металлурги

Культурные мероприятия, посвященные Дню металлурга, начались 15 июля мюзиклом "Парень из Гарден-Сити" в ДКМ.

Следующий день был ознаменован праздничным карнавальным шествием по бульвару Металлургов. Чуть позже в парке "Приднепровский" состоялась защита костюмов и конкурс "Мисс Дюймовочка и ее рыцарь". Здесь же прошли спортивные состязания и концерт.

Вечером тысячи жлобинчан собрались на праздничный концерт с участием "звезд" эстрады. Перед его началом металлургов поздравил с праздником генеральный директор Республиканского унитарного предприятия "Белорусский металлургический завод" В. В. Филиппов.

В концертной программе приняли участие популярные жлобинские коллективы: шоу-балет "Рандеву" и группа "Кредо", певица из Минска Светлана Стаценко, российские "звезды" Валерия и Александр Буйнов.

К сожалению, праздник дал горожанам не только заряд бодрости и хорошее настроение, но и оставил кучи мусора на улицах и бульваре. Сложилось впечатление, что по уровню культуры жителей, Жлобин еще не дорос до крупных мероприятий.

Літаратары Гомельшчыны ў Жлобіне

У гарадскім краязнаўчым музеі адкрылася персанальная выстава гомельскага мастака і паэта, нашага земляка, Генадзя Говара "Рысы эры". Удзел у яе адкрыцці прынялі гомельскія літаратары Ганна Шкода, Аляксандр Джад, паэты Міхась Башлакоў, Ніна Шклярава, Юрый Фатнеў, мастацтвазнаўца Алег Ананьеў.

Адкрыў выставу першы намеснік старшыні гарвыканкома А. І. Ясінскі, вёў цырымонію адкрыцця загадчык аддзела культуры гарвыканкома В. Г. Бажан. На ёй выступілі таксама А. Ананьеў, мясцовы краязнаўца Я. В. Карцаў, жлобінская паэтэса Марыя Смірнова, якая прысвяціла адзін са сваіх вершаў Генадзю Говару.

На выставе прадстаўлены жывапіс, графічныя творы, шматлікія партрэты беларускіх літаратараў работы Г. Говара. Сярод іх партрэты Алеся Петрашкевіча, Ніны Мацяш, Юрыя Фатнева.

Пасля адкрыцця выставы адбылася сустрэча літаратараў Гомельшчыны з чытачамі, якая праходзіла ў цэнтральнай раённай бібліятэцы імя Крупскай. Генадзь Говар, Міхась Башлакоў, Юрый Фатнеў і іншыя творцы выступілі са сваімі новымі вершамі, некаторыя з якіх цяпер рыхтуюцца да выдання. Гомельскія аўтары перадалі ў дар бібліятэцы, а таксама многім удзельнікам творчай сустрэчы свае кнігі з памятнымі надпісамі. А ўдзячныя чытачы падаравалі гасцям кветкі. Дарэчы, чытальная зала бібліятэкі ледзь змагла ўмясціць усіх жадаючых трапіць на гэтую сустрэчу. Сярод прысутных было нямала дзяцей, настаўнікаў, чытачоў і работнікаў гарадскіх бібліятэк.

Вяла сустрэчу супрацоўніца цэнтральнай раённай бібліятэкі імя Крупскай Ларыса Фаміна.

ЛИТЕРАТУРНАЯ СТРАНИЦА

РОДНЫ ГОРАД

Жлобін. Чыгунка.
Таварная, 40.
Тут нарадзіўся,
Тут і падрос...
Што ні вандроўка —
Таварная, 40
За аканіцай
Вагонный наўскос...
Жлобін, як штурман,
Кірункі фіксуе:
Гомель ці Каунас,
Мінск ці Бабруйск...

Жлобіна погляд
Заўсёды са мною,
Хоць барадою
Сівою зарос...
Жлобін. Чыгунка.
Таварная, 40
Ростань шчымлівая
Назаўжды...
Колы на стыках
У рытме грукочуць,
Ткуць настальгію
Былыя гады...

* * *

У Жлобіне, вясной, у сакавік
Я нарадзіўся. У маі Перамога.
Пагодкі мы. Мой першы чаравік
Трымала Жлобіна дарога.
Шляхі жыцця ляглі удалячынь.
Па тых шляхах прайшоў ужо нямала,
Але заўжды Дняпра сівога плынь
Мае ўспаміны светлыя люляла.
Мне лёс наканаваў — вяртанне ў Жлобін,
Умацаваць у ланцугу жыцця звяно.
Праз паўстагоддзе распаліць бацькоўскі комін
І песню спець, што ў сэрцы ўжо даўно.
Лёг на крыло, бы журавель сівы,
Агледзеў зверху родныя прасторы,
Дняпроўскія затоны, паплавы...
Вось ён з маленства любы горад!
На правым беразе Дняпра,
Сярод лясоў, бы зубр лагодны,
У промнях сонечных святла
Зіхціць сталёвы Жлобін родны...

Генадзь ГОВАР.

Моя деревня

Успеть бы надышаться
мне воздухом деревни,
не опоздать бы часом —
подъем услышать певня.
Сельчане мои вправе
будильника не ставить.
Одно из лучших правил —
не закрывают ставни.
С рассветом начинают
с хозяйством управляться,
не стонут, не серчают,
не говорят о счастье.
Медовый запах сена,
Где клевер и ромашки.
Бугрятся, правда, вены
и солятся рубашки.
Неповторимый запах
березовых поленниц
и жирной, свежей зяби,
и сыродойной пены.
Родные не напрасно
учили меня жизни,—
успеть бы надышаться
лишь запахом Отчизны!..

* * *

Время — добрый лекарь,
Но не излечило —
в перестройках века
нервы оголило.
В ожиданьи слога
сердце бесновалось,—
дальняя дорога
непосильной стала.
Проходило рядом
счастье, как из рога...
Где теплилась радость —
слезы да тревога.
Нервы — не из лилий...
Слушаю поэтов.
Все ж определились,—
нет на них запрета.
Отвели мне время
в заблужденьях века,
в мире диком, бренном
выжить человеком...

Валерий ГОРБАЧЕНКО.

* * *

У надежды два лика. Один —
Тот, что спрятан за мантией чувства,
Пробуждается скоро и неутомим
В превращеньях на поле искусства.
Он выводит безумные трели
В страстнотерпных боях за любовь,
Легкой лаской погашая похмелье,
Тихой болью остужая кровь.

Антон БАЗУЕВ.

Музыка

А музыка манит.
А музыка дразнит.
Мне сердце туманит
И душу мне рвет.
Зовет и дурманит
И нежностью ранит,
И лишь не обманет,
Ни в чем не солжет.

Мы с ней союзники навек.
Мы неразлучные подруги.
Мы делим слезы с ней и смех,
Жар лета, холод зимней вьюги.
И радость встреч, и боль разлук,
И недосказанные речи,
Крик взглядов и безмолвье рук,
Обидой согнутые плечи.

Она мечта, она полет
И океанские глубины:
То подавай ей звездолет,
То втянет в чрево субмарины,
То вознесет под небеса,
А то сорвешься с нею в пропасть.
Творит со мною чудеса,
Даря то смелость мне, то робость.

Она со мною навсегда:
Мы рядом в радости и в горе,
Беда мне с нею — не беда:
Мы не бываем с ней в раздоре.
Куда она, туда и я.
Она грустит — и я в печали.
О музыка, любовь моя!
Мы порознь выживем едва ли.

Ночной дождь

Дождь за окном
Что-то шепчет в ночи:
Баит ли сказку,
Иль высказать хочет,
Что потерял он
От счастья ключи...
Только мне голову
Зря он морочит.

Я все равно
Ему не помогу —
Пусть не стучит
Мне в окно, не хлопочет.
Я и себе-то
Помочь не могу,
Если любить
Меня милый не хочет.

Счастья ключи...
Их не просто найти.
Вот потерять...
Что уж может быть проще?
Не помогу я тебе, дождь,
Прости:
Мы ведь с тобою
Подельники в общем.

* * *

Задождило...
Осенью запахло...
А ведь лето
Только началось.
Положило солнце
Голову на плаху —
Значит, что-то
Где-то не сошлось.

Не сошлось.
Да, все не так уж просто.
Я с тобою солидарна,
Дождь.
Не всегда мы сможем
Видеть звезды,
Не всегда
День ярок и погож.

Задождило...
И на сердце слякоть,
А ведь в нем
Любовь свила гнездо...
На роду ль
Написано мне плакать,
Или дождь
Навеял этот вздор?

Задождило,
Но еще не осень...
Снова солнце
Разольет лучи.
Мы хандрить, любимый,
Тоже бросим
Будут снова
Поцелуи горячи.

Уходя — уходи...

Уходя — уходи...
Душу не береди:
Выбрал сам этот путь,
А любви не вернуть.

Не вернуть, что ушло,
Отболело, прошло...
Ты ведь сам захотел
Выбрать этот удел.

Чашу эту испил
Ты, мой милый, до дна.
Ты любовь не щадил —
И пропала она.

Что ж все вновь ворошить
И пенять на судьбу?
Сам сумел наложить
Ты на счастье табу.

Не хочу на пути
Снова встретить твой взгляд,
Уходя, уходи!
Нет дороги назад!

Шаг навстречу...

Разбередил, вновь растревожил
Мои угасшие мечты.
Чет с нечетом вновь перемножил,
Меж нами вновь навел мосты.

Пусть зыбкие: из чувств и нервов...
Как страшно мне по ним ступать...
Но крикнул ты: "Постой, я первый
Начну ошибки исправлять.

Ведь это я наш дом разрушил,
Порвал связующую нить,
Твои терзал я сердце, душу
Хочу их боль сам залечить.

К ногам твоим я брошу розы,
За плечи крепко обниму,
Губами осушу я слезы,
Тревоги все твои сниму.

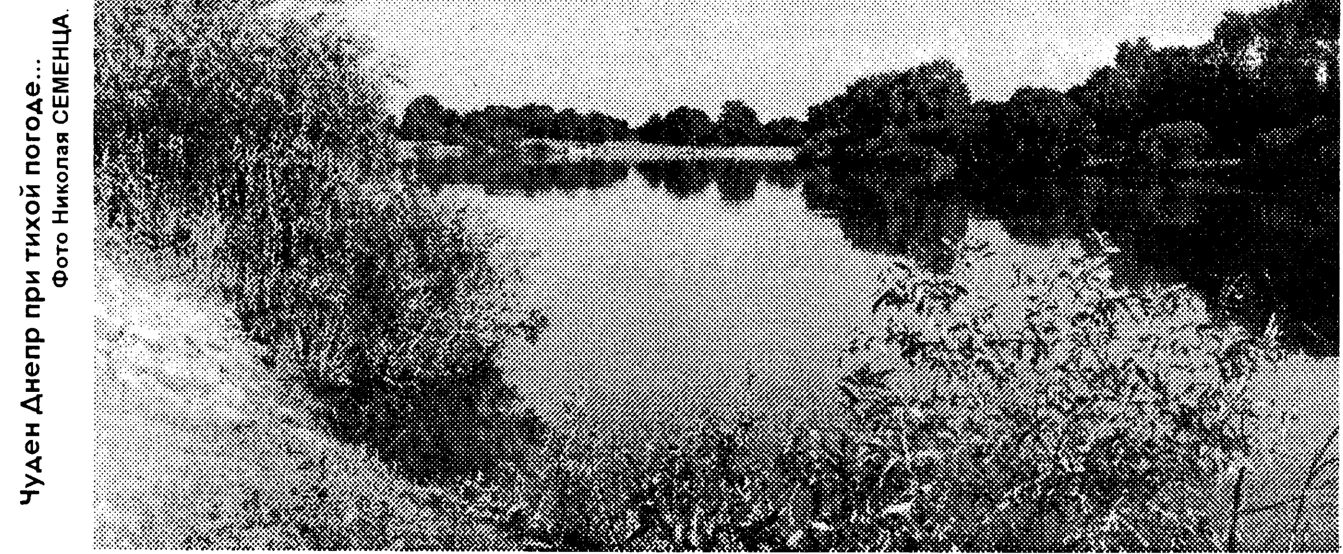
И снова, мне поверь, родная,
Теплом наполнится наш дом...
Счастливая и молодая
Ты вновь хозяйкой будешь в нем.

Ну, так иди ко мне навстречу,
Не бойся, что так зыбок мост:
Разлад внести намного легче,
Возвратный путь... он так не прост!

Но шанс нам дан самой судьбою —
Грех не воспользоваться им.
Давай попробуем с тобою,
Любовь былую возродим.

Чтоб снова взгляд светился счастьем,
Чтоб сердце радостью зажглось,
Чтоб больше никаким напастям
Наш дом разрушить не пришлось".

Мария СМИРНОВА.



Чуден Днепр при тихой погоде...
Фото Николая СЕМЕНЦА.

Купальская ночь

Лишь полночь в мире настает,
В леса народ искать идет
Волшебный алый огонек —
Прекрасный папоротъ-цветок,
Надеясь счастье там найти,
Где в полночь должен зацвести
Купальской ночью точно в срок
Мир очищающий цветок —
Далеких предков вечный зов
Волшебной силою цветов
Лечить от чар, ненастий, бед,
Дарить надежды яркий свет,
На то, что станет мир светлей,
Что будет счастье у людей.
Иди, сорви цветок любви
И миру радость подари.

* * *

Как ал, как нежен свет зари!..
Ты ничего не говори,
И в росный мы пойдем рассвет,
Где горя нет и боли нет,
Где побеждает правда ложь —
Туда со злом ты не пойдешь,
Там соловьи поют всегда,
Кристальной чистоты вода,
Цветов волшебный аромат
Там наполняет дивный сад...
Пойдем скорее в тот рассвет
Очиститься от тяжких бед.

* * *

Ты — мой Демон, черный мой день,
Ты — мой Воланд, мой Асмодей,
Мой Кабир ты и мой вампир —
Непонятный, смятенный мир.
Столько лет я живу с тобой,
Со своей непростой судьбой
И никак тебя не пойму,
Ну ответь мне, прошу, почему:
Вот мы вместе — а нам тесно,
Вот мы врозь — а нам тяжело...
Сбросить блажь бы нам эту с плеч
И друг друга жалеть и беречь,
Каждый взгляд, когда рядом, ловить —
Сколько нам уж осталось жить?!
Береги этот миг, береги,
Да и мне уберечь помоги.

* * *

Лежу я в траве некошенной,
В ромашковой тишине,
А ты, мой родной, хороший мой,
Цветы собираешь мне
И засыпаешь яркими
Гвоздичками, чебрецом...
Солнце, лучами жаркими
Целует мое лицо,
Жаворонок ликует
В безоблачной вышине,
Где-то кукушка кукует —
Годы считает мне.
На Окре — Днепровской дочке —
Из лилий белый ковер,
Во ржи васильки-василечки
О чем-то ведут разговор...
Что же, скажи, случилось,
Где мятный запах трав?
Может, мне это снилось?..
Ласковый шум дубрав,
Речки тихонький шелест,
Высокие берега...
Уж вся луговая прелесть
Теперь снесена в стога:
Ромашки, чебрец и мята...
Сер небосвод голубой...
В чем я, скажи, виновата,
Что нет меня рядом с тобой,
Что ливень июльский свежий
Шалой грозой отшумел?..
А ты был милый и нежный,
Стеснителен и несмел...
В логу налилась калина,
Вокруг — тишина и покой.
Лишь жалостный крик журавлиный
Да ивы над тихой рекой.

Память

Память, память!.. Что же тут такого,
Что не в силах, может быть, забыть
Женщина? И близкого, родного
Одного всю жизнь свою любить...
...Соловьи томились в нежной муке —
Верные помощники любви.
Ты ко мне протягиваешь руки,
Радостно тяну к тебе свои.
Отхлебну любовного отвара
Из прохладно-терпких губ твоих.
И забьются трепетным пожаром
Два сердечка нежных у двоих.
Задохнусь от запаха полыни...
И, дурманом мяты напоен,
"Рушится" над нами синий-синий
И такой далекий небосклон.
Тонет взгляд в чарующем бездонье,
В мире этом только ты и я.
Пьешь из моих "лодочкой" ладоней
Воду из хрустального ручья...
Это в прошлом... А сейчас лишь память
О былой, промчавшейся поре,
Майских вишен белоснежных замеъть.
Да дурман сирени во дворе.
Да, я помню все... Мне нужно помнить,
Я года свои не тороплю.
Смог он светом жизнь мою заполнить,
Я его и до сих пор люблю.
Скажут мне завистницы с укором:
— Эх, куда бабенку понесло! —
Я утешусь этим разговором,
Значит, я цвету им всем назло,
Значит, я еще чего-то стою.
И не нужно лучшего желать...
Господи! Да что ж это со мною?!...
Мне уж лучше было б промолчать,
Спрятать бы поглубже память эту —
Нарушать зачем чужой покой? —
О былых рубиновых рассветах,
О закатах поздних над рекой.
Да уж больно жить хочу я: летом,
Осенью, зимою и весной
И цвести ярчайшим, чистым цветом,
Чтоб была всегда любовь со мной.
Эту жадность мне простите, люди,
Может быть, я многого хочу,
Может, в этих повседневных буднях
И не знаю уж куда лечу?..
Время мчит, куда — не угадаешь,
Молодость уж, вроде бы, прошла.
Скажут мне: "Ты что-то увядаешь..."
— Нет,— скажу,— я только зацвела,
Забурлила животворным соком,
Разрядилась в яркие цвета,
Голову свою несу высоко.
Улыбаюсь людям. "Не спроста
Родилась я ласковой весною,
Мне стареть нельзя, должна цвести...
Господи, да что ж это со мною?!...
Господи, прости меня, прости,
Но греха не вижу никакого,
Так готова снова жизнь прожить.
Память, память!.. Что же тут такого —
Одного всю жизнь свою любить?!.

Людмила КУРТИНА.

Нелюбимая

Бегут минуты, не спеша,
То мчатся, как мгновенья.
Ты, неспокойная душа,
Найди в себе терпенье.

Так нужно и должно так быть,
Что свет порой не милый.
Его не сможешь приручить,
Твоя душа бессильна.

Напрасно все, и твой укор
Уж никому не нужен.
Ты нелюбима до сих пор,
И стынет одиноко ужин.

Одна сидишь, в окно глядишь.
В окно стучится ветер.
А ты в бессилии молчишь,
Мечтая вновь о встрече...

Анна ВИЛЬЧИНСКАЯ.

Сердечно поздравляем

Заведующего отделом по физической культуре, спорту, туризму и делам молодежи райисполкома **АЛЕКСАНДРА АЛЕКСЕЕВИЧА ИВАНЬКОВА**
с днем рождения.
Желаем Вам всего земного —
Здоровья, счастья, доброты,
Всегда задора молодого,
Большой, душевной красоты.
Пусть в доме вашем будет счастье,
Любовь детей, верность друзей,
Как можно меньше дней ненастных,
Как можно больше светлых дней.
Цветов и солнца Вы достойны
И неба чистого всегда!
Пусть ваша жизнь течет спокойно,
Здоровья Вам на долгие года!
Жлобинский райисполком.

* * *

Начальника Жлобинского отдела Гомельского областного управления фонда социальной защиты населения **ВАЛЕНТИНУ ПАВЛОВНУ БАРЕКО**
с днем рождения.
Пусть будет все, как в сказке вечной,
В ваш день рожденья и всегда:
Здоровья, счастья, бесконечной
Любви на долгие года,
Житейского благополучия,
Друзей хороших полный дом,
И Вам пускай счастливый случай
Всегда сопутствует во всем.
Жлобинский райисполком.

* * *

Заместителя генерального директора по кадрам ОАО "Компаньон" **НАТАЛЬЮ ДМИТРИЕВНУ БЕЛИК**
с юбилеем.
Пусть светит над Вами всегда
Звезда негаснущая счастья,
И пусть обходят Вас беда,
Печали, горе и ненастье.
Отрадой будьте Вы для всех,
Любовью, добротой и светом,
И пусть сопутствует успех
Вам в осуществленьи этом.
Коллектив ОАО "Компаньон", объединенный комитет профсоюза ОАО "Компаньон", ООО и АП.

● *Спорт*

В честь генерала

Командир 63 стрелкового корпуса 21 армии генерал-лейтенант Леонид Григорьевич Петровский вошел в историю Великой Отечественной войны как организатор контрнаступления Советской Армии в 1941 году, в результате чего немецко-фашистские войска почти на месяц были выбиты из городов Жлобин и Рогачев. И именно на жлобинской земле, на территории Пиревичского сельсовета героически погиб этот талантливый военачальник.

В честь Леонида Григорьевича Петровского по инициативе администрации совхоза "Пиревичский" и прошел районный спортивный праздник.

К большому удивлению его организаторов, наибольший интерес в индивидуальных видах спорта вызвал гиревой спорт: 20 человек вступили в спор за право получить главный приз, учрежденный совхозом. А победил здесь учащийся Жлобинского аграрного высшего профессионального училища Иван Лёгенький.

По одиннадцать участников было на турнирах по армрестлингу и русским шашкам. И здесь победители этих соревнований сумели одержать победы над всеми участниками. А сделали это в армрестлинге — учащийся Краснобережского сельскохозяйственного техникума Максим Галынов, в русских шашках — рабочий совхоза "Пиревичский" Юрий Кудравец.

Турнир по волейболу в программе спортивного праздника впервые прошел на открытой площадке, построенной специально к этим соревнованиям группой местной молодежи во главе с совхозным инструктором по спорту и туризму Иваном Николаевичем Астаповичем.

И именно местные волейболисты во встрече между собой и определили судьбу первого места.

Финальная игра между командами деревни Пиревичи и механизаторов совхоза "Пиревичский" оказалась самой напряженной и длительной. Сам счет по партиям 25:22, 25:23, 18:16 говорит о накале борьбы на волейбольной площадке. А удача на этот раз повернулась лицом к спортсменам деревни Пиревичи, за которую выступали Дмитрий Марусов, Александр Куриленко, Дмитрий Савчин, Юрий Заичков, Вячеслав Чиков и Алексей Гричаников, признанный к тому же лучшим игроком этих соревнований.

Александр ИВАНЬКОВ.

Для торгующих игрушками

Инспекция Государственного налогового комитета по городу Жлобину напоминает, что в соответствии с решением Гомельского областного исполкома № 577 от 19.08.99 г., с 1 сентября 1999 года для индивидуальных предпринимателей, реализующих на рынке г. Жлобина игрушки и другие изделия из искусственного меха, установлена твердая ставка подоходного налога в размере 2-х минимальных заработных плат. Кроме того, Постановлением Совета Министров Республики Беларусь № 864 от 09.06.99 г. "О взимании фиксированных сумм налога на прибыль и твердых сумм подоходного налога", при реализации товаров на рынках менее 15 дней в календарном месяце фиксированные суммы налогов исчисляются с применением следующих понижающих коэффициентов: от 10 до 14 дней — 0,8; от 5 до 9 дней — 0,5; менее 5 дней — 0,3.

Л. ТЕПЛЯШИНА, начальник инспекции ГНК.

РУКОВОДИТЕЛЯМ ПРЕДПРИЯТИЙ И ОРГАНИЗАЦИЙ РАЗЛИЧНЫХ ФОРМ СОБСТВЕННОСТИ

Министерство экономики Республики Беларусь 3 мая 2000 г. приняло постановление о внесении изменений и дополнений в Положение о порядке формирования цен и тарифов, принятое 22 апреля 1999 г. № 43.

В связи с этим Правление Гомельской областной организации общества "Знание" **25 июля** проводит семинар-консультацию на тему: **"Изменения и дополнения в положении о порядке формирования цен и тарифов".**

Ведет семинар заместитель заведующего отделом ценообразования Гомельского облисполкома Литвинов Василий Петрович.

На семинар приглашаются бухгалтера, экономисты предприятий, другие заинтересованные лица.

Стоимость обучения одного слушателя 7200 рублей (в т.ч. НДС — 20% — 1200 рублей). Форма оплаты — предоплата. Наш р/счет 3015206420011 в Гомельском областном управлении ОАО "Белбизнесбанк", МФО, 768, УНН — 400067479.

Начало семинара в 11.00 по адресу: г. Жлобин, ул. Урицкого, 90, зал горисполкома. Регистрация по личным поручениям с 10.00.

Цена установлена согласно протоколу президиума № 1 от 5.01.2000 г.

Правление.

Редакции газеты "Новы дзень"

требуется временно **оператор компьютерного набора.**

Обращаться: ул. Урицкого, 62, 3-й этаж. Тел. 2-12-36, 2-21-39.

ЖЛОБИНСКОМУ ВОДОКАНАЛУ

требуется на работу **газоэлектросварщик 4-5 разряда.** Оплата согласно договору. Справки по телефону 75-7-64.

Администрация.

ВЫРАЖАЕМ БЛАГОДАРНОСТЬ

начальнику РМЦ БМЗ Черногубову М. Г., мастеру Михайлову М., семье Лашкевич А., председателю цехкома СтПЦ-1 Топчееву В. П., директору зоопарка Черняк Т. В., руководителям ветеринарной станции Гукасяну А. Х., Сегень С. С. и сотрудникам, соседям, работникам ресторана "Днепр" — всем, кто не остался равнодушным и оказал моральную и материальную поддержку в постигшем нашу семью горе — смерти мужа, отца, сына, брата, дяди и дедушки Никиткова Ивана Семеновича.

Жена, дети, мать, братья, сестра, племянники и внуки.

Районный исполнительный комитет и районный Совет депутатов выражают глубокое соболезнование председателю Майского сельского исполкома БЕРЕСНЕВУ Олегу Ивановичу по случаю смерти БРАТА.

Папоротнянский сельский исполнительный комитет выражает глубокое соболезнование бывшему секретарю Папоротнянского сельсовета КРУТОГОЛОВЕ Татьяне Павловне по случаю смерти МУЖА.

Правление и профком колхоза "Искра" выражают глубокое соболезнование бывшему председателю колхоза "Искра" КАВПАЕВУ Николаю Григорьевичу по случаю смерти ЖЕНЫ.

Правление и профком колхоза "Искра" выражают глубокое соболезнование бывшему секретарю Папоротнянского исполкома КРУТОГОЛОВЕ Татьяне Павловне по случаю смерти МУЖА.

Коллектив объединенной организации Белорусского общества инвалидов скорбит по случаю смерти председателя первичной организации общества СИДОРОВА Марата Дмитриевича и выражает глубокое соболезнование родным и близким.

Коллектив обособленного структурного подразделения райпо "Пригородное" выражает глубокое соболезнование продавцу магазина № 2 д. Пиревичи ЛЕОНКОВОЙ Александре Ивановне по случаю смерти МУЖА.

● *Специалист разъясняет*

Бешенство и его профилактика

Бешенство — это тяжелое вирусное заболевание, возникающее после укуса человека бешеным животным.

Бешенством болеют люди, домашние и дикие животные (кошки, собаки, лошади, коровы, козы, крысы, волки, лисицы) и даже птицы. Передается болезнь при укусе бешеными животными или при попадании слюны бешеных животных в ранки, царапины, трещины на коже, а также на слизистые оболочки глаз, носа, рта. Попав в организм человека, вирус бешенства по многочисленным нервным волоконцам передвигается в центральную нервную систему и вызывает заболевание. Время от момента заражения до возникновения заболевания зависит от многих причин (возраст, сопротивляемость организма, состояние здоровья), но в основном от места и тяжести укуса. Чем ближе место укуса к мозгу, чем глубже укусы, чем они многочисленнее, тем скорее вирус бешенства попадает в головной мозг и вызывает заболевание.

Поэтому наиболее опасными считаются укусы в голову, шею, лицо, кисти рук. Продолжительность инкубационного (скрытого) периода у человека в среднем 1-3 месяца, но иногда не превышает 2-х недель или же затягивается дольше года.

При буйном бешенстве собака становится беспокойной, то забивается в темный угол, то ласкается к хозяину. Она отказывается от любимой пищи, в то же время проглатывает комья земли, камни, бумагу, щепки и даже свой кал.

Несколько позже развивается сильное возбуждение, и животное начинает кусаться, метаться, старается сорваться с цепи, а сорвавшись, пробегает до 50 км. По пути бросается на людей, может покусать даже хозяина.

Внешний вид ее становится характерным. У нее отвисает нижняя челюсть, изо рта течет слюна, голос становится хриплым, она не может глотать, не пьет воду, глаза перекошены, хвост опущен.

При тихой форме бешенства у собак не бывает возбуждения, признаки водобоязни у нее не всегда проявляются. Эта форма бешенства более опасна, так как ее трудно распознать и принять меры предосторожности.

Бешенство у кошек чаще протекает в буйной форме, они прячутся от людей, яростно нападают, кусаясь и царапаясь.

В течение заболевания бешенством у человека различают три стадии: предвестников, возбуждения и параличей. В стадии предвестников отмечается бессонница, раздражительность сменяется депрессией, больной отмечает тянущие боли в области укуса, спустя 3 дня наступает стадия возбуждения, для которой характерна водобоязнь. При попытке пить, а позже при виде воды у больного возникают судорожные сокращения мышц глотки и гортани, расстраивается дыхание.

В дальнейшем появляются слуховые и зрительные галлюцинации. Через 2-3 дня возникает паралич конечностей, языка, лица, и человек умирает в страшных мучениях, часто в сознании, от паралича дыхания и недостаточной сердечной деятельности. Продолжительность болезни 3-7 дней.

Какова же должна быть тактика при укусе бешеным животным?

Не следует сразу после укуса останавливать кровотечение из раны, т.к. с кровью частично могут удаляться вирусы бешенства. Ни в коем случае нельзя высасывать кровь из раны ртом. Кожу, на которую попала слюна, и рану нужно тщательно промыть теплой водой с мылом (не тереть щеткой), слизистые глаз и верхних дыхательных путей, на которые попала слюна, промыть струей теплой воды или 2% раствором борной кислоты. Однако надо помнить, что никакая, даже самая быстрая и тщательная обработка не предохраняет от загрязнения. Спасти пострадавшего от заболевания бешенством помогут только прививки.

Какое бы животное ни укусило человека, больное или здоровое, нужно немедленно обратиться к врачу, т.к. слюна животного становится заразной уже за 2 недели до появления первых признаков болезни.

Нельзя доверять ни внешне здоровому виду животного, ни ручательствам хозяина. Более того, нужно помнить, что скрытый болезненный процесс в организме укушенного человека начинается сразу после укуса, и если его вовремя не остановить с помощью прививок, то разовьется болезнь, которая ведет к трагическим последствиям.

Прививки можно делать всем. Количество уколов назначает врач в зависимости от места и тяжести укуса. Их нужно получить полностью. Во время лечения и в течение 6 месяцев после него категорически запрещается употреблять спиртные напитки, т.к. при употреблении последних прививки не действуют.

Отнеситесь с уважением к своему здоровью!

А. КОЛЕНЧЕНКО, заведующий ортопедо-травматологическим отделением Жлобинского ТМО.

Зам. главного редактора Виталий КРАСНОБАЕВ

УЧРЕДИТЕЛИ: районный и городской исполнительные комитеты, районный и городской Советы депутатов, коллектив редакции.

Газета зарегистрирована в Государственном комитете Республики Беларусь по печати. Регистрационный № 269.

АДРЕС РЕДАКЦИИ:

247210, г. Жлобин, ул. Урицкого, 62.

Телефоны: главного редактора — 2-11-44, заместителя главного редактора, отдела городской жизни — 2-12-36, ответственного секретаря — 2-15-28, отделов: писем и социального развития, права и морали, сельской жизни — 2-40-45, 2-64-94, бухгалтерии — 2-49-04.

Авторы опубликованных материалов несут ответственность за достоверность приводимых ими фактов. Их суждения могут не совпадать с позицией редакции.

Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели.

Расчетный счет редакции 3012200050020 в Жлобинском отделении ОАО «Белбизнесбанк», код 766.

Газета набрана и сверстана на компьютерной системе редакции, отпечатана в Жлобинском ИПП «Техническая книга» областного управления по печати.

Выходит по вторникам, четвергам, субботам (на русском и белорусском языках).

Объем — 1 печ. лист.

Индекс 63996 (индивид.), 63603 (ведом.).

Тираж 8280, по субботам 8580.

Подписана в печать в 12.00. Заказ 1694.